

TEXTING

短信用语

Learn with Streetalk

COMMON TEXTING PHRASES 短信用语



American Word	American Definition	例句	中文翻译	用法
IDGAF	Acronym for "I don't give a fuck." Used when someone does not care about something or has no opinion on the topic	"IDGAF if I have an exam tomorrow, let's go to the club tonight."	表示你对某件事情完全不在乎，或者没有主意。	可以用在发短信时，也可以在面对面口语中说，读音为：I-D-GAF.
nm, you?	Phrase that means "not much, you?" normal response to "what's up?"	"Hey, What's up?" "nm, you?"	没什么，你呢？	可以用来回答当别人问 "what's up" 的时候。
kk	Okay. Used to indicate sort of busy to write out the full word "okay"	"kk, I will meet you at the airport."	行行；可以；没问题。	一般如果对方比较忙，来不及输入okay的时候。
K.	Means "okay" but indicates that the person is upset.	"I need to cancel our plans tonight." "k."	哦。	Okay的意思，但是说这个话对时候表示已经有些生气了。

Hey! Whatcha up to tonight?

Nm, you?

Having a few friends over tonight at my place at 6. You're welcome to come!

Sounds good. What should I bring?

Delivered

Just yourself! See you at 6

QUICK TIP:

If you want to hangout with someone, text the person, "Whatcha up to tonight/tomorrow/today/this afternoon?" This will let your friend know that you're interested in doing something.

COMMON TEXTING PHRASES 短信用语



American Word	American Definition	例句	中文翻译	用法
IRL	Acronym for “In real Life”	“IRL, Karen is super ugly. She does not look like her photos on wechat.”	线下，在现实生活中。	用法：用于现实生活中，真实生活中；或者也可以用于当你想表示某人真人（现实生活中）和照骗上不太一样的时候。
okee	Informal way to say “okay” indicating yes	”Okee, I will meet you at 9PM”	好啦；没问题。	不正式的，俏皮可爱的好的。男女通用
hbu?	Acronym for “How about you?” normal response to this is, “nm” meaning, “not much”	“Hey, how are you?” “Good, hbu?” “nm”	你呢？	How about you 的缩写。

Hey- I’m running late. Be there in 10 min.

Delivered



Okee. See you soon



COMMON TEXTING PHRASES 短信用语



American Word	American Definition	例句	中文翻译	用法
wtf	Acronym for “what the fuck” means what happened or something bad happened	“wtf, Karen just broke up with me” or “wtf happened. Everything was fine 2 minutes ago”	什么鬼，什么情况。	表示如果有什么不好的事情发生了。
wth	Acronym for “What the Heck/Hell” means what happened or something bad happened	”Wth happened last night? One minute I had a glass of wine the next I woke up in my bed with all of my clothes on.”	不是吧？什么情况？ （表示好像有什么不好的事情发生了）	等同于wtf，但是语气较轻。

“wtf Karen! Why are you bailing on me again!?”

COMMON TEXTING PHRASES 短信用语



American Word	American Definition	例句	中文翻译	用法
nbd	Acronym for “No big Deal” indicating you should not worry	“Nbd, I can call pay for the train ticket.”	没关系，没事啦	短信用语中表示不用担心，没关系，没什么大不了的。
jk	Acronym for “just kidding” informing someone that what you just wrote was a way to tease or lie	”jk, I don’t need you to pick up Karen.” or “I got an A on the exam!” “Really?!” “jk, I failed the exam.”	开玩笑的。	缩写，告诉对方其实是在开玩笑的，不要当真。
lmk	Acronym for “let me know” Used when someone wants you to get back to them with an answer.	“sounds good, just lmk”	告诉我一声	直译的意思是“让我知道”。常用于在等对方回复某事的时候，希望对方有结果后通知一声。

QUICK TIPS:

- Sometimes Americans will say “JK” in normal conversations pronounced like JAY-KAY.
- Lmk is often used when trying to making plans with another person. “Lmk if you’re free tomorrow to work on the assignment” or “I am available tomorrow so just lmk what time you’re free.”
- Nbd is the same as “Do not worry”